

**СТРУКТУРА «ЗАТЯЖНЫХ» СТИХОТВОРНЫХ ПЕРЕНОСОВ А.С. ПУШКИНА**

Рассматривается структура «затяжных» переносов А.С.Пушкина, выявленных и описанных по методикам автора статьи. Осмысливаются статистические данные по семи параметрам – специфическим и общим для анализа любых переносов – в разных жанрово-родовых группах поэта. В качестве контекста используются результаты исследования традиционных переносов Пушкина. Ключевые слова: Пушкин А.С., поэтика, стихосложение, стихотворный перенос (enjambement), «затяжной перенос», рифмование.

Проблема стихотворного переноса (enjambement – в дальнейшем епј), как известно, в науке поставлена давно, но решалась она отечественными и зарубежными стиховедами на материале, в нашей терминологии, традиционных переносов, структура которых включает две строки – «верхнюю» и «нижнюю» («Был вечер. Небо меркло. Воды / Струились тихо. Жук жужжал.»; «Шла, шла. И вдруг перед собою / С холма господский видит дом <...> [1] (Оба примера из «Евгения Онегина»). Здесь и далее слова в переносе подчеркнуты; слова, с которыми образуется синтаксическая связь, маркированы курсивом). В традиционных (двустрочных) епј интервал между синтаксически связанными словами либо нулевой, как в первом примере, либо равен 1–2 словам, как во втором примере. Однако нам удалось выявить епј, в которых словный интервал увеличен до трех и более слов, а вся структура епј занимает не две строки, а три и более:

Sed alia tempora! Удалость  
(Как сон любви, другая шалость)  
Проходит с юностью живой.  
(«Евгений Онегин»)

<...> Боже, боже! там –  
Увы! близехонько к волнам,  
Почти у самого залива –  
Забор некрашенный да ива <...>  
(«Медный всадник»)

Такие нетрадиционные переносы мы назвали «затяжными» в соответствии со словарным значением слова («продолжительный», «дли-

тельный»). Механизм образования затяжных епј состоит в том, что оставленное слово «верхней» строки (в очень редких случаях речь может идти о слове перенесенном в «нижнюю» строку) ищет синтаксическую связь в «нижней» строке, но встречает на своем пути преграду (в обоих процитированных текстах в качестве преграды выступает вставная конструкция), мешающую установлению искомой связи (в первом примере – предикативной, во втором – обстоятельственной); тогда в поисках этой связи оставленное слово спускается ниже – на третью строку (в первом примере), на четвертую строку (во втором примере) или еще ниже. Опираясь на филологические исследования силы и характера синтаксических связей [2], [3, [4], [5], мы впервые в отечественном и зарубежном стиховедении выдвинули и обосновали концепцию затяжного переноса [6], которая базировалась на исследовании епј русского стихотворного эпоса, в том числе и 4-стопнымбических поэм Пушкина. В настоящей статье затяжные переносы Пушкина являются предметом специального исследования с точки зрения частотности и структуры<sup>1</sup> – в синхроническом и диахроническом аспектах.

Материалом исследования явились:

1) три тома стихотворений поэта с дифференциацией на два периода (1813–1824; 1825–1836); 2) 14 поэм разных размеров с дифференциацией на поэмы ранние («Руслан и Людмила», 1817–1824, «Кавказский пленник», 1820–1821, «Гаврилиада», 1821, «Вадим», 1821–1822, «Братья-разбойники», 1821–1822, «Бахчисарайский фонтан», 1821-1823, «Цыганы», 1824) и поздние («Граф Нулин», 1825, «Полтава»,

<sup>1</sup> Вопрос о функциях затяжных переносов поэта был освещен в докладе, прочитанном 27.09.2013 на IV Международных Измайловских чтениях, посвященных 180-летию приезда А.С.Пушкина в Оренбург, в ОГПУ; текст доклада находится в печати.

1828–1829, «Тазит», 1829–1830, «Домик в Коломне», 1830, «Езерский», 1832, «Анджело», 1833, «Медный всадник», 1833, а также роман в стихах «Евгений Онегин», 1823–1831, с дифференциацией по восьми главам; 3) драма «Борис Годунов», 1825, и «Маленькие трагедии» («Скупой рыцарь», «Моцарт и Сальери», «Каменный гость», 1826–1830, «Пир во время чумы», 1830). Общий объем обследованного материала 36872 строки.

В качестве фона привлекаются наши, ранее опубликованные данные по традиционным переносам Пушкина и других русских поэтов [7], [8], [9].

Используя собственную методику выявления переносов (см.: [10: 191–192]), мы обнаружили в поэзии Пушкина 1610 епј, в числе которых – 83 затяжных. Это означает, что частотность всех епј поэта – 4,4%, затяжные составляют 5,1% от общего количества епј. Примечательно, что затяжные переносы выявлены во всех жанрово-родовых группах. Ранее мы полагали, что «затяжные» переносы «ощутимы только в стихотворном эпосе <...>» [6: 213]. И действительно, у Пушкина затяжные превалируют в стихотворном эпосе: на его долю приходится две трети затяжных (41% – в поэмах и 25,3% – в «Евгении Онегине»); в драмах их доля мизерна: два в «Борисе Годунове» («<...> нынче / Ко мне, чем свет, дворецкий князь-Василья / И Пушкина слуга пришли с доносом.»; «<...> но слушай: я решилась / С твоей судьбой и бурной и неверной / Соединить судьбу мою; <...>) и один – в «Скупом рыцаре» («<...> Вдова мне отдала, но прежде / С тремя детьми полдня перед окном / Она стояла на коленях воя.»).

Зато показатель затяжных епј в стихотворениях (30,1%) говорит о том, что в лирике этот перенос тоже ощутим. Особо следует отметить, что в группе пушкинских стихотворений есть редкий в русской поэзии строфический затяжной епј: в сонете «Мадонна» он появляется между вторым катреном и первым терцетом: («<...> чтоб на меня с холста, как с облаков, / Пречистая и наш божественный спаситель – // Она с величием, он с разумом в очах - / Взирали, кроткие, во славе и в лучах, / Одни, без ангелов, под пальмою Сиона.»). Кроме того, впервые выявленные

затяжные переносы в стихотворениях поэта позволяют ставить вопрос о характере связи частотности обычных и затяжных епј. Стало очевидным, что в лирике Пушкина затяжные переносы появляются, как правило, в сопровождении традиционных переносов (см., например, концовку стихотворения «... Вновь я посетил...» с затяжным епј, которому предшествует 14 традиционных епј).<sup>2</sup> Однако между частотностью традиционных и затяжных переносов нет прямо пропорциональной зависимости, из чего можно сделать вывод по поводу природы затяжного епј как ритмико-синтаксического явления, связанного не с особенностями языка, а с особенностями жанра и стиля произведения. Этот вывод получает дополнительные аргументы при диахроническом рассмотрении статистических данных.

Диахронический анализ частотности затяжных переносов, проведенный в контексте аналогичных данных по традиционным епј, позволяют говорить о сокращении частотности затяжных, но сокращении не абсолютном, а относительном. Так, в стихотворениях Пушкина I периода 10 затяжных, а в стихотворениях II периода – 15, но в I периоде переносы вообще составляли только 1,0%, тогда как во II периоде – 3,2%, т. е. общее число переносов увеличилось в три раза, а число затяжных – только в полтора раза. Следовательно, относительная частотность затяжных епј (доля от всех епј) в стихотворениях I периода – 8,4%, II периода – 5,8%. Похожая картина в поэмах: в ранних поэмах 19 затяжных епј, в поздних – 15. Казалось бы, тенденция к сокращению не столь выразительна. Однако, в ранних поэмах частотность всех переносов 3,1%, а в поздних – 9,5% (увеличилась более, чем в три раза!). Поэтому в ранних поэмах относительная частотность «затяжных» – 11,0%, а в поздних – только 4,8%. Аналогичная картина динамики относительной частотности затяжных епј в восьми главах «Евгения Онегина». Осмысливая полученные данные во всех жанрово-родовых группах, можно достаточно уверенно высказать предположение, что тенденция роста общего числа епј и сокращения числа затяжных епј у Пушкина связана с влиянием драматического стиха «Бориса Годунова» (1825), а позднее – стиха «маленьких трагедий» (1830) – с высокими показателями

<sup>2</sup> Без сопровождения традиционных переносов одиночные затяжные епј функционируют в шести стихотворениях поэта («Всеволожскому», «Муза», «Кокетке», «Зимняя дорога», «Есть роза дивная: она...», «Когда за городом, задумчив, я брожу...»).

телями частотности традиционных епј и практическим отсутствием затяжных.<sup>3</sup> Эта установленная связь соотносится со сделанным ранее выводом (см. [7], [8]) о значительной роли драматического стиха в формировании переносного стиля русской поэзии.

Анализ структуры затяжных переносов Пушкина предварим указанием на метрические формы, в которых может появиться этот епј. В поэзии Пушкина затяжные переносы встречаются в шести размерах. Большая их часть (77,2%) – в произведениях, написанных 4-стопным ямбом. Этот результат предсказуем, поскольку 4-стопный ямбу поэта – самый популярный размер, на долю которого приходится 42,3% произведений, 52,1% строк [11: 171]. В стихотворном эпосе 4-стопный ямб – единственный размер, где возникают затяжные переносы (их нет ни в 5-стопном ямбе «Домика в Коломне», ни в 6-стопном «Анджело»). Это не означает, что в «длинных» ямбах не могут появляться затяжные епј. Помимо отмеченных затяжных в 5-стопном ямбических драмах, этот размер функционирует в трех стихотворениях с затяжными епј («Из Alfieri», «Он между нами жил...», «...Вновь я посетил...»), за счет чего выходит на первое место среди «нелидеров» (7,2%). За 5-стопным следует 6-стопный ямб (6,0%) («Муза», «Зима. Что делать нам в деревне? Я встречаю...», «Мадонна», «К<sup>xxx</sup>», «Когда за городом, задумчив, я брожу...»). В группе стихотворений затяжные епј появляются также в 4-стопном хорее («Зимняя дорога», «Воевода») и в коротких размерах: 3-стопном ямбе («Городок», «Послание к Галичу») и 2-стопном дактиле («Измена»).

Структура затяжных переносов описывалась по семи параметрам. Первые два связаны с главными признаками затяжного переноса: величина словного интервала и количество стихотворных строк в структуре переноса. Пять остальных параметров повторяют параметры, по которым мы описывали традиционные епј [12: 173]: соотношение типов rejet (r): contre-rejet (c-r): double-rejet (d-r); характер клаузулы в верхней строке (соотношение мужских и женских клаузул; дактилические в пушкинских переносах отсутствуют); доля мужских, женских, дактилических словоразделов в нижней строке

(в типах r, d-r); набор и пропорции синтаксических связей с опорой на иерархию силы синтаксических связей, разработанную М.Л.Гаспаровым и Т.В.Скулачевой [2]; рифма в затяжном переносе.

Итак, сначала рассмотрим два принципиально важных для статуса затяжного переноса параметра – величину интервала между синтаксически связанными, но разорванными концом строки словами (в метрических словах) и величину всей конструкции затяжного переноса (в строках). Самая большая доля затяжных епј (28,9%, т.е почти треть) имеет 3-словный интервал («Глушь и снег ... Навстречу мне / Только версты полосаты / Попадают одне» – «Зимняя дорога»); на втором месте (21,7%) переносы с 5-словным интервалом («И слышно было, что Рогдая / Тех вод русалка молодая / На хладны перси приняла <...>» – «Руслан и Людмила»); на третьем месте (19,5%) – переносы с 4-словным интервалом («Но нет! сегодня поутру / Вы вдруг в трагическом жару / Седую воскресили древность <...>» – «Кокетке»). Интервалы 6–7–8-словные имеют показатели (соответственно) 10,8; 2,4; 4,8. Экзотически выглядят затяжной епј с 10-словным интервалом в «Евгении Онегине»

Весна живит его: впервые  
Свои покои запертые,  
Где зимовал он, как сурок,  
Двойные окна, камелек  
Он ясным утром оставляет.

и с 14-словным – в «Полтаве»:

<.....> Лишь порою  
Слепой украинский певец,  
Когда в селе перед народом  
Он песни гетмана бренчит,  
О грешной деве мимоходом  
Казачкам юным говорит.

Таким образом, типичный словный интервал пушкинских затяжных епј – 3 – 5 слов, на долю которых приходится около 70% всех случаев. Средняя величина словного интервала – 4,4 слова. Больше среднего (4,7) – в поэмах, меньше среднего – в стихотворениях (4,2)

<sup>3</sup> В «Борисе Годунове» среди 150 переносов (общая частотность – 9,6%) два отмеченных выше затяжных епј; в «маленьких трагедиях» среди 269 переносов (общая частотность – 20,4%) – один затяжной епј.

и в «Евгении Онегине» (4,1). Если с доверием относиться к исследованиям М.С.Лобановой, утверждавшей, что произведения лироэпических жанров отличаются большим (в сравнении с лирикой) размером предложений<sup>4</sup>, то величина словного интервала в затяжных переносах может быть одним из показателей соотношения лирического и эпического начала в произведении.

Диахронический взгляд на статистические данные обнаруживает заметную динамику словного интервала в группе поэм. В ранних поэмах лидировали епј с 3-словным интервалом (36,8%); в поздних поэмах доля таких епј сокращается почти в три раза – до 13,3%, а лидируют затяжные переносы с 5-словным интервалом – 33,3%, что отражается на средних величинах (4,2 – в ранних поэмах и 5,2 – в поздних).

С точки зрения второго признака затяжного переноса – увеличения всей конструкции епј – в пушкинских затяжных переносах картина следующая. Подавляющее большинство епј (81,9) включают три строки. Отклонения от этой нормы незначительные: больше нормы (88,0%) – в стихотворениях, меньше (76,5%) – в поэмах (уменьшение за счет поздних поэм). Переносы с четырьмя строками относительно редки (15,7%); еще более разросшиеся – единичны. Средняя величина размера пушкинских затяжных епј – 3,2 строки.

Сопоставление статистических данных по двум характеристикам затяжного переноса показывает их взаимосвязь. Так, увеличение словного интервала способствуют увеличению всей структуры епј: 7–8-словные интервалы приводят к возникновению 4-строчных переносов («Послание к Юдину», «Мадонна», «...Вновь я посетил...»); 10-словный интервал в «Евгении Онегине» дает разрастание епј до 5 строк, а 14-словный в «Полтаве» создает самый растянутый в поэзии Пушкина<sup>5</sup> затяжной перенос в 6 строк (см. приведенные выше тексты).

Одновременно сопоставление результатов статистического анализа пушкинских епј по двум параметрам позволяет подтвердить ранее высказанную гипотезу о том, что из двух константных признаков затяжного епј для его статуса бо-

лее значимым оказывается признак разрастания конструкции епј до трех и более строк: увеличенный словный интервал занимает почетное второе место. Аргументы следующие. В 2-строчных, традиционных епј, функционирующих в длинных размерах (5- и 6-стопном ямбах), при инверсиях могут возникать большие интервалы – 3-словные (<...> Изабелла / Душой о грешнике, как ангел, пожалела» – «Анджело») – 4-словные (<...> Но только что лучи / Луна с небес в окно его пустила <...> – «Монах»), которые произносятся без дополнительных пауз и не создают эффекта затяжного переноса. И наоборот, среди пушкинских 3-строчных затяжных разных жанрово-родовых групп выявлено семь епј со словным интервалом в два слова: «Есть роза дивная: она / Пред изумленной Киферой / Цветет, румяна и пышна <...>» («Есть роза дивная ...»); «<...> Его схватил и к голове / По окровавленной траве / Бежит с намереньем жестоким <...>» («Руслан и Людмила»); «... Словно горы, / Из возмущенной глубины / Вставали волны там и злились.» («Медный всадник»). Об отличии этого вида затяжных переносов от обычных свидетельствует возможность образовать традиционный (двустрочный) перенос в структуре затяжного: «... Но помнится, тогда со скуки, / Как арлекина, из огня / Ты вызвал, наконец, меня» («Сцена из Фауста»). Затяжной епј занимает три строки, синтаксическая связь (со скуки ... вызвал) дистантная, со словным интервалом в два слова. Обычный (традиционный) перенос (из огня ... вызвал) занимает две строки.

Анализ структуры затяжных епј по общим для всех епј параметрам начнем с типов переносов. Среди затяжных епј Пушкина присутствуют все традиционно выделяемые типы. Соотношение его г: с-г: d-г равно 2,4:77,1:20,5, т. е. три четверти затяжных епј – это тип с-г: «Он подал руку ей. Печально / (Как говорится, машинально) / Татьяна молча оперлась <...>» («Евгений Онегин»). Оставшаяся четверть приходится преимущественно на тип d-г: «<...> Из шатра, / Толпой любимцев окруженный, / Выходит Петр. <...>» («Полтава»). К типу г можно отнести всего два затяжных епј – в «Бахчисарайском фонтане» («Но почему, какой судь-

<sup>4</sup> Подробнее об этом в [6:213].

<sup>5</sup> Более, чем у Пушкина, растянут затяжной перенос у Лермонтова в поэме «Мцыри» – 7 строк, 15 слов («<...> Лишь змея / Сухим бурьяном шелестя, / Сверкая желтою спиной, / Как будто надписью златой / Покрытый донизу клинок, / Бразды рассыпчатый песок, / Скользила бережно; <...>»).

бой / Я край оставила родной, / Не знаю; <...>» и в «Полтаве» («Не он ли наущеньям хана / И царедворского салтана / Был глух? <...>»). Дифференциация статистических данных по жанрово-родовым группам показывает, что тип с-г преобладает во всех без исключения группах. Превышает среднюю долю с-г аналогичный показатель в ранних поэмах (около 90%), первых главах «Евгения Онегина» (все 100%) и шестой главе романа (85,7). Значительно меньше с-г только в поздней лирике (60,0) и в поздних поэмах (73,3).

Если сопоставить суммарные данные по трем типам затяжных в стихотворениях (0,0: 76,0: 24,0) с аналогичными данными по традиционным переносам (7,0: 61,6: 31,4), то можно заключить, что затяжные епј, с одной стороны, отражают общие тенденции в образовании пушкинской модели переносов (преобладание с-г, минимальная доля типа г), с другой стороны, затяжные епј явно предпочитают хорошо разработанные ритмико-синтаксические модели и тем самым очерченные общие тенденции в образовании моделей епј заметно усиливают.

Верхняя строка затяжного переноса во всех его типах может иметь, как и в обычном (двустрочном) переносе, мужскую (м) или женскую (ж) клаузулу (дактилические в пушкинских епј отсутствуют). Во всех затяжных епј соотношение м: ж равно 62,7: 37,3. Поскольку затяжные переносы типа г практически отсутствуют, можно утверждать, что оставленная часть епј имеет очевидную тенденцию маркироваться мужской клаузулой: у Пушкина перенос типа «<...> Но как же любо мне / Осеннею порой, в вечерней тишине, / В деревне посещать кладбище родовое <...>» («Когда за городом, задумчив, я брожу...») предпочтительнее переноса типа «Смотри: тебе в награду / наш Дельвиг, наш поэт, / Несет свою балладу <...>» («Послание к Галичу»). Отмеченная тенденция особенно заметна в группах стихотворений и ранних поэм, где м занимают (соответственно) 72,0 и 73,7%, и не распространяется на клаузулы немногих d-г поздних поэм и поздних стихотворений, где более предпочтительной оказывается женская маркировка: «<...> Ах! так ли я успею / Из глубины сердечной милый образ / Искоренить? <...>» («Из Alfieri»).

В нижней строке пушкинских затяжных переносов типов г и d-г обнаружены словоразделы трех видов: мужские («Примчались. Он слуге велит / Лепажа стволы роковые / Нести за ним <...>»), женские («<...> Трике, / К ней обратясь с листком в руке, / Запел, фальшивя. <...>»), дактилические («<...> За ним / Довольно мы путем одним / Бродили по свету. <...>» – все три примера из «Евгения Онегина»). Дактилических словоразделов у Пушкина всего три. К процитированному случаю из восьмой главы «Евгения Онегина» добавляется затяжной перенос в «Графе Нулине» («<...> к несчастью / Наталья Павловна совсем / Своей хозяйственной частью / Не занималась, <...>») и в стихотворении «Зима. Что делать нам в деревне? Я встречаю...», 1829 («Зима. Что делать нам в деревне? Я встречаю / Слугу<sup>6</sup>, несущего мне утром чашку чаю, / Вопросы: <...>»). Нам уже приходилось писать о том, что в традиционных переносах дактилические словоразделы появляются под влиянием драматического стиха «Бориса Годунова» [7: 75]. Хронология перечисленных фактов говорит о том, что и в случаях с затяжными епј просматривается то же влияние.

Мужские и женские словоразделы пушкинских затяжных епј в среднем составляют равновесие (те и другие по 42,1%), но равновесие это подвижное: в поэмах больше (66,7%) мужских словоразделов, в стихотворениях и в «Евгении Онегине» – больше женских (66,7%). Пушкин явно меняет манеру стиха, предотвращая образование канона.

Среди синтаксических связей в затяжных переносах Пушкина лидируют (45,8%) связи обстоятельственные (Об): «Она внимала мне с улыбкой, и слегка / По звонким скважинам пустого тростника / Уже наигрывал я слабыми перстами <...>» («Муза»). Второе место (24,1%) занимают связи предикативные (Пр): <...> он, / Не бранной смертью окружен, / Нахмурясь ходит меж одрами <...>» («Герой»). Третье место (14,4%) принадлежит дополнительным связям, с дополнением косвенным (Дк): «Наш мирный гость нам стал врагом – и ядом / Стихи свои, в угоду черни буйной, / Он напояет. <...>» («Он между нами жил...»). Четвертое место (7,2%) отвоевывают сверхсильные связи (Св), представляющие у Пушкина, как правило, связь

<sup>6</sup> «Я встречаю / Слугу» – традиционный перенос в структуре затяжного переноса «Я встречаю ... вопросами».

частей глагольного сказуемого: «Затем, что не всегда же мог / Beef-steaks и страсбургский пирог / Шампанской обливать бутылкой <...>» («Евгений Онегин»). Пятое место (3,6%) принадлежит слабым связям (От), при обособленных оборотах: «<...> Словно горы, / Из возмущенной глубины / Вставали волны там и злились» («Медный всадник»). Шестое место приходится на связи с однородными членами (Од): «<...> Он сел | И в думе скорбными очами / На злое бедствие глядел. («Медный всадник»). И, наконец, седьмое место достается единственному случаю определительной связи (Оп): «Но вспомни, милый: здесь одна, / Тебя всечасно ожидая, / Вдыхает пленница младая.» («Всеволожскому»). Рассмотрение представленных результатов в контексте аналогичных результатов в пушкинских традиционных переносах показывает, что лидирующие связи (Об, Пр, Дк) оказываются постоянными, меняются только их пропорции, в частности, в затяжных выше доля Об, т. е. повторяется уже отмеченная на других уровнях закономерность: затяжные переносы используют самые привычные, хорошо разработанные, ритмико-синтаксические ходы. Всей широты палитры синтаксических связей затяжные епј не используют, среди сильных связей отсутствуют связи дополнительные, с прямым дополнением, среди слабых – подчинительные и сочинительные.

Диахронический взгляд на материал показывает, что в раннем творчестве (в стихотворениях I периода, ранних поэмах, первых главах романа) в затяжных епј были главным образом только три синтаксические связи – Об, Пр, Дк, остальные осваивались поэтом постепенно.

В заключение рассмотрения структуры затяжного переноса отметим характер взаимодействия епј и рифмы, точнее рифмования.<sup>7</sup> Среди 83 пушкинских затяжных переносов 77 имеют в своей структуре рифму.<sup>8</sup> На данном этапе исследования мы учитываем участие рифмы только «верхней» строки и выясняем, каким членом рифмопары (первым или вторым) является «верхняя» строка в структуре затяжного переноса. Анализ показал, что 77,9% переносов, т. е. четыре пятых всего корпуса выявленных затяжных епј, представляют структуру, в которой конец верх-

ней строки выступает в качестве первого члена рифмопары: «<...> Тогда / Плодами своего труда / Я забавлялся одинокий <...>» («Сцена из Фауста») и только одна пятая переносов представляет структуру, в которой конец верхней строки выступает в качестве второго члена рифмопары: «Луною чуть озарена, / С улыбкой жалости отрадной / Колена преклонив, она / К его устам кумыс прохладный / подносит тихою рукой («Кавказский пленник»). В первом случае рифменное ожидание совпадает с синтаксическим ожиданием и как бы усиливает его. Во втором случае конец верхней строки озвучивает заданную выше рифму и как бы тянется к ней: рифменное ожидание не совпадает с синтаксическим, и это несовпадение создает особое напряжение затяжного епј. Очевидно, оба варианта имеют художественный эффект, но Пушкин, как свидетельствует статистика, предпочитает создавать в своих затяжных переносах однонаправленное ожидание. Диахронический срез анализа показывает, что число случаев разнонаправленного движения «синтаксиса и рифмы» у поэта с годами увеличивается (в поздних поэмах, поздних главах «Онегина», особенно в шестой главе), что может быть показателем увеличения его синтаксической свободы.

Подводя итоги исследования структуры затяжных переносов Пушкина, проведенного в синхроническом и диахроническом аспектах и в контексте его традиционных переносов, можно сделать выводы, касающиеся как поэтики великого поэта и стихотворца, так и самой природы затяжного переноса.

Затяжной перенос, являясь модификацией традиционного (2-строного) переноса, отражает многие его особенности, но в то же время он является специфической многоступенчатой структурой, ритмико-интонационное богатство которой открыло для Пушкина-стихотворца большие возможности решения многих художественных задач механизмами стиха.

Исследование пушкинских затяжных переносов дает основание считать, что главным их признаком является выход за пределы двух строк. Частотность и структура затяжных переносов определяется не языковыми, а эстетическими факторами.

6.10.2013

<sup>7</sup> Этот вопрос применительно к традиционным переносам уже рассматривался нами на материале «Евгения Онегина» [13]; применительно к затяжным переносам вопрос ставится и решается впервые.

<sup>8</sup> Рифму не имеют три затяжных епј в драмах и три – в стихотворениях («Из Alfieri», «Он между нами жил...», «Вновь я посетил...»)

**Список литературы:**

1. Пушкин А.С. Полное собрание сочинений в 10-ти томах. / Изд.3-е. Т.5. – М.: Изд. АН СССР, 1964. – С.146. Далее текст цитируется по этому изданию.
2. Гаспаров М.Л., Скулачева Т.В. Статьи о лингвистике стиха. М.: 2004. – С. 182-190.
3. Винокур Г.О. Филологические исследования: лингвистика и поэтика. М., 1990. – С.171 и др.
4. Ковтунова И.И. Порядок слов в стихе и прозе // Синтаксис и стилистика. – М., 1976. – С. 58-63.
5. Атаян Э.Р. Предмет и основные понятия структурального синтаксиса. Ереван, 1986. – С. 263 и др.
6. Матяш С.А. «Затяжной» перенос в русском стихотворном эпосе. // Славянский стих VII: лингвистика и структура стиха. – М., 2004. – С. 206-220.
7. Матяш С.А. Переносы (enjambements) романа Пушкина «Евгений Онегин» в контексте эпического и драматического стиха // Формальные методы в лингвистической поэтике: сб. науч. трудов, посвященный 60-летию проф. СПбГУ М.А.Красноперовой. – СПб., 2001. – С. 68-81.
8. Матяш С.А. Переносы (enjambements) в лирике А.С.Пушкина и М.Ю.Лермонтова // Вестник Оренбургского государственного университета, 2006, №11. – С. 57-63.
9. Матяш С.А. Стихотворные переносы (enjambements) в маленьких трагедиях Пушкина // Вестник Оренбургского государственного университета, 2009, №11. – С. 8-13.
10. Матяш С.А. Стихотворный перенос: к проблеме взаимодействия ритма и синтаксиса // Русский стих: в честь 60-летия М.Л.Гаспарова. – М., 1996. – С. 189-202.
11. Лотман М.Ю., Шахвердов С.А. Метрика и строфика А.С.Пушкина // Русское стихосложение XIXв. – М., 1979. – С.145-257.
12. Матяш С.А. К истории и типологии стихотворного переноса // Славянский стих: лингвистическая и прикладная поэтика. – М., 2001. – С. 172-186.
13. Матяш С.А. Стихотворный перенос (enjambement) и рифма в романе Пушкина «Евгений Онегин» // Формальные методы в лингвистической поэтике II: сб. науч. трудов, посвященный 65-летию проф. СПбГУ М.А.Красноперовой. – СПб., 2007. – С. 176-187

Сведения об авторе:

**Матяш Светлана Алексеевна**, профессор кафедры русской филологии и методики преподавания русского языка факультета филологии Оренбургского государственного университета, доктор филологических наук  
460018, г. Оренбург, пр-т Победы, 13, ауд. 1106, тел. (3532) 372436, e-mail: rusfil@mail.osu.ru

**UDC 882-1**

**Matyash S.A.**

Orenburg state university, e-mail: rusfil@mail.osu.ru

**THE STRUCTURE OF A. PUSHKIN'S DELAYED ("TORQUE") ENJAMBEMENTS**

The structure of A. Pushkin's delayed ("torque") enjambements, identified and described using methods of the article's author, is analysed. Statistic data organized by means of seven aspects – both specific and general for analysis of any enjambements – is interpreted in terms of poet's various genre groups. As context serve the results of analysis of Pushkin's traditional enjambements.

Key words: A. Pushkin, poetics, versification, enjambement, delayed ("torque") enjambement, rhyming.

**Bibliography:**

1. Pushkin A. S. All works in 10 vol. Vol 5. – Moscow 1964, P. 146. The text has been quoting based on this publishing.
2. Gasparov M. L., Skulacheva T.V. Studies about linguistics of verse. Moscow 2004. P. 182-190.
3. Vinokur G.O. Philology studies: linguistics and poetics. Moscow, 1990. – P.171 and other.
4. Kovtunova I.I. Word order in poetry and prose. // Sintacsis and stylistics. Moscow 1976. – P. 58-63.
5. Atayan E. R. Subject and basic terms of structural syntacsys. Erevan, 1986. – P. 263 and other.
6. Matyash S. A. „Long” enjambements in Russian verse epics. // Slavic verse VII Linguistics and verse structure. – Moscow., 2004. – P. 206-220.
7. Matyash S.A. Enjambements of “Evgeny Onegin” novel of A. Pushkin in the context of epic and drama verse. // Formal methods in linguistics poetry: book of studies dedicated to 60<sup>th</sup> anniversary of professor M.A. Krasnoperova. S-Petersburg, 2001. – P. 68-81.
8. Matyash S.A. Enjambements in lirics of A.S. Pushkin and M.J. Lermontov // Vestnik of Orenburg's State University 2006, №11. – P. 57-63.
9. Matyash S.A. Enjambements in Little Tragedies of A.S. Pushkin // Vestnik of Orenburg's State University 2009, №11. – P. 8-13.
10. Matyash S.A. Enjambements: about interaction of rhythm and sintaxis. // Russian verse: in honor of 90th anniversary of M.L. Gasparov. – Moscow, 1996. – P. 189-202.
11. Lotman M.J. Shakhverdov S.A. Metrics and strophics of of A.S. Pushikn's poetry // Russian verse of 19<sup>th</sup> century, Moscow, 1979. – P.145-257.
12. Matyash S.A. About history and typology of verse enjambements // Slavic verse: linguistics and practical poetics.– Moscow, 2001. – P. 172-186.
13. Matyash S.A. Enjambement and rhyme of “Evgeny Onegin” novel // Formal methods in linguistics poetry II: book of studies dedicated to 65<sup>th</sup> anniversary of professor M.A. Krasnoperova. S-Petersburg, 2007. – P. 176-187.